



بیانیه

پمپلونا - ایرونا

۲۶ نوامبر ۲۰۲۱

برای نشر آزاد،

غیراستعماری،

دوستدار

محیطزیست،

فمینیست،

آزاد، جامعه‌محور و

بر پایه همبستگی

# برای نشر آزاد، غیراستعماری، دوستدار محیط زیست، فمینیست، آزاد، جامعه‌محور و بر پایه همبستگی

ما ناشران عضو «اتحادیه بین‌المللی ناشران مستقل» (آی‌ای‌پی- IAIP) در پایان گردهمایی‌مان از ۲۳ تا ۲۶ نوامبر ۲۰۲۱ در چهارمین کنفرانس بین‌المللی ناشران مستقل - که با همکاری «انجمن ناشران مستقل ناوارا» برگزار شد، بر تعهد خود به این موارد تأکید می‌کنیم:

- جنبه‌های فرهنگی، اجتماعی و سیاسی کتاب و کتابخوانی
- دمکراتیک کردن کتاب در جوامعمان
- کتابخوانی به عنوان راهی برای رهایی که تفکر انتقادی شهروندان و ارکان جامعه را تقویت می‌کند.

پویایی نشر مستقل نمادی از تنوع فرهنگی در دنیای کتاب است. با وجود این ما تأثیر تغییرات عظیم فناوری را زیر سؤال می‌بریم و نگرانی‌مان از تجمیع ادامه‌دار و رو به افزایش صنعت نشر را ابراز می‌کنیم. ما همچنین نگران نابرابری‌های ساختاری مزمین دنیای کتاب، استیلای استعمار فرهنگی، و نمود بی‌پایان روش‌های مختلف سانسور هستیم که تنوع عقاید را سرکوب می‌کند.

این نگرانی‌ها مانعی بر سر راه مشارکت عادلانه در حیات فرهنگی در جوامعمان است. به همین دلیل، ما به عنوان ناشر، تأکید می‌کنیم که نشر مستقل وظیفه دارد که در مقابل فشار برای کالاپنداری جهان کتاب مقاومت کند.



# ما خود را متعهد می‌دانیم که:

- تأکید بر ارزش فرهنگی، اجتماعی و سیاسی کتاب با ابراز تعهدمان به اتحادیه بین‌المللی ناشران مستقل که سکویی برای تجربه و ارزیابی و آزمایشگاهی برای روش‌های متفاوت نشر است.
- ترویج تنوع کتب با تکیه بر چشم‌اندازی غیراستعماری، دوستدار محیط زیست، فمینیست، آزاد، جامعه‌محور و بر پایه همبستگی
- حمایت از نشر به زبان‌های اقلیت و به-حاشیه-رانده-شده به عنوان نمادی مهم از تنوع فرهنگی در جوامعمان
- تقویت زیست‌بومی غیراستعماری، جامعه‌محور و ژئوپولیتیک برای کتاب، با نظر داشت وابستگی‌های دوجانبه، روابط افقی و غیرسلسله‌مراتبی بازیگران و شبکه‌های دخیل در نشر کتاب
- اطمینان حاصل کردن از این‌که کتاب - که ما آن را یک دارایی عمومی می‌دانیم - منشی جامعه‌محور و بر پایه همبستگی دارد؛ از طریق:

- قیمت‌گذاری عادلانه با در نظر گرفتن محیط که پایداری نشر را ممکن کند
- ایجاد درآمد عادلانه و منصفانه، هم برای نویسندگان و هم برای ناشران
- کاهش اختلاف درآمد بین کارکنان انتشارات برای جلوگیری از افزایش نابرابری درآمدی



• پژوهش و ترویج روش‌هایی که به حفاظت از محیط‌زیست کمک می‌کند:

- با چاپ کتاب در کشور محل فعالیت‌مان، اگر شرایط مهیا باشد
- محدود کردن تیراژ برای جلوگیری از ازدیاد موجودی و خمیر کردن نسخه‌ها
- با خودداری از استفاده از پلاستیک تا حد ممکن و به گونه‌ای که به دوام کتاب ضربه نزند.

• تقویت آزادی بیان:

- با مبارزه با همه انواع سانسور (سیاسی، دینی، اخلاقی، فرهنگی، جنسی، جنسیتی و بازاری)
- با تقبیح تجمیع رسانه‌ای و نظارت بر ابراز عقیده که در عمل آزادی بیان را محدود می‌کند
- با تقبیح جدی گفتمان انگ زدن و انسانی‌زدایی

• با تقویت نقش «اتحادیه بین‌المللی ناشران مستقل» به عنوان هماهنگ‌کننده شبکه همبستگی ما تا به ترویج و دفاع از ارزش‌ها و فعالیت‌های مشترک ما بپردازد.

ما در کنار هم ایستاده‌ایم تا از نشر مستقل که خود را به جامعه، محیط زیست و انسانیت متعهد می‌داند، حمایت کنیم.

این بیانیه در راستای بحث‌ها و فعالیت‌های اتحادیه بین‌المللی ناشران مستقل، بویژه بیانیه‌های سال‌های ۲۰۰۳، ۲۰۰۷ و ۲۰۱۴، و ۸۰ توصیه برای حمایت از تنوع در نشر است. در کنار آن «راهنمای راهکارهای بهتر» هم منتشر می‌شود (کاری مشترک و در جریان که قرار است در نیمه اول ۲۰۲۲ منتشر شود).